

CARTAS AL EDITOR

Observadores biológicamente educados y su papel

Estimado Editor:

A continuación sometemos a su consideración una carta referente a Observaciones anecdóticas de cambios biogeográficos para su consideración como indicadores biológicos tempranos del advenimiento de un evento del "Fenómeno El Niño".

Ante el perceptible incremento de "observadores biológicamente educados" a lo largo y ancho del país, nos resulta oportuno iniciar el registro, en la literatura científica seria, de observaciones aisladas de cambios biogeográficos puntuales que puedan servir a una eventual síntesis retrospectiva de los fenómenos biológicos que anteceden al advenimiento de un evento del "Fenómeno El Niño". También es llamado ENSO por los oceanógrafos en el país.

Es previsible que en los próximos años habrá cientos de estudiantes de Biología Marina o Licenciatura en Biología realizando sus trabajos de titulación (Seminarios o Tesis de Grado), y biólogos marinos recién titulados trabajando en las agencias locales de los organismos nacionales, públicos y privados de pesca, a lo largo del país, que podrían aportar datos del tipo de los que estamos entregando aquí. Aprovechamos de mencionar que está funcionando desde hace dos años la revista "Physalia", del Taller Científico de los estudiantes de la Facultad de Ciencias del Mar de la Universidad Católica del Norte en Coquimbo, que ha sido creada, precisamente, para publicar los aportes de científicos jóvenes de todo Chile y el continente. (Dirigir la correspondencia a: Editor de "Physalia", Casilla 117, Coquimbo.)

No pretendemos entregar información que en Biogeografía se conoce formalmente como una Extensión de Rango, que requiere del depósito de especímenes adecuadamente etiquetados y protocolizados en un museo o colección de acceso público, sino que registrar la noticia de lo que en la literatura anglosajona se denomina: "short lived phenomena". En nuestro caso se trata de la observación de lo que juzgamos individuos fuera del rango geográfico de la especie.

El 20 de abril de 1989 observamos en la desembocadura del Estero Culebrón, Bahía de Coquim-

bo, un ejemplar varado de *Physalia* sp. (Cnidaria: Hydrozoa: Siphonophora).

El 25 de noviembre de 1989, en una calle de Viña del Mar, encontramos un individuo vivo de la cucaracha *Periplaneta americana*.

El ejemplar de *Physalia* sp fue ingresado a la Colección de Referencia de la Facultad, pero la cucaracha no fue colectada.

En febrero de este año la abundante presencia de sifonóforos del género *Physalia* en varios balnearios de la Costa Central y de la región de Coquimbo llegó a ser noticia de primera página en los periódicos del país. Ningún estudio científico determinó la especie de *Physalia* causante de las molestias a los bañistas. Tampoco se estableció el número de especies de sifonóforos involucrados en el fenómeno. Nuestro ejemplar es semejante a una de las numerosas fotografías publicadas por la prensa, pero no a todas.

Atentamente,

P. SCHMIEDE y E.A. ABARCA
Depto. de Biología Marina
U. Católica del Norte en Coquimbo,
Casilla 117, Coquimbo

Comunidades submareales dominadas por macroalgas

Estimado Editor:

A una comunidad submareal dominada y espacialmente estructurada por macroalgas (particularmente del Orden Laminariales), se le conoce, en literatura española, como "bosque submareal de macroalgas". Esta obedece a una traducción de "kelp forest" o "kelp beds", términos ampliamente utilizados en la literatura inglesa especializada. Sin embargo, bosque define a una comunidad de plantas terrestres, cuyos componentes difieren fisiológica y morfológicamente de las algas. En consecuencia, este término no debería ser usado para describir estas comunidades marinas.

La mayoría de los estudios sobre comunidades submareales dominadas por macroalgas, y realizados por hispanoparlantes, han sido publicados en inglés (e.g. Barrales & Lobban 1975, Castilla & Moreno 1982, Santelices & Ojeda 1984a,b, Vásquez *et al.* 1984); en consecuencia, la literatura especia-

lizada en español, carece de un término que identifique a estas asociaciones submareales. Entre los ficólogos se propuso hace algún tiempo (Mario Edding, comunicación personal) el término "algar" para denominar a comunidades dominadas principalmente por algas Laminariales (e.g. *Macrocystis pyrifera* (L.) C. Ag.); sin embargo, éste es ambiguo y no identifica claramente a comunidades de macroalgas como las mencionadas (véase Diccionario de la Lengua Española).

"Huiro", es el nombre común que en Chile reciben varias especies de macroalgas, especialmente del Orden Laminariales, el cual es aceptado por la Real Academia de la Lengua Española como un "chilenismo" (Diccionario de la Lengua Española). En este contexto, las algas más conocidas bajo este nombre vernacular son *Macrocystis pyrifera* y *M. integrifolia* Bory. La primera de éstas confinada principalmente en los canales sur-australes y la segunda con una distribución centro-norte en las costas de Chile continental. De igual forma, pescadores artesanales del norte de Chile reconocen a *Lessonia nigrescens* Bory como "huiro negro" y a *Lessonia trabeculata* Villouta & Santelices, como "huiro palo". Todas estas especies forman asociaciones intermareales o submareales a lo largo de nuestro litoral rocoso.

De acuerdo con lo anterior, propongo el término de "huiral" para denominar a comunidades marinas dominadas por macroalgas. Haciendo un paralelo con la literatura inglesa especializada, "huiral" corresponde a lo que se denomina "surface canopy kelp" (Dayton *et al.* 1984) y se refiere específicamente a comunidades dominadas por macroalgas como *Macrocystis pyrifera*. Dependiendo del hábitat y de la estructura espacial de cada asociación, este término puede ser usado como: "huirales intermareales" en el caso de *Lessonia nigrescens* ("intertidal kelp" como *Fucus* spp y *Postelsia palmaeformis* Rupr. en Dawson 1966) o "huirales de fondo" para identificar a comunidades submareales dominadas por *Lessonia trabeculata* ("bottom kelp" e.g. *Laminaria* spp en Dawson 1966). Esta última categoría puede incluir especies que coexisten con otras de mayor tamaño y que crecen bajo su dosel y que en la literatura inglesa

se le conocen como "undercanopy kelp" (e.g. *Eisenia arborea* Aresch. o *Egregia menziessi* (Turn.) Aresch. en el Hemisferio Norte; *Lessonia flavicans* Bory y *Lessonia vadosa* Searles en el Hemisferio Sur).

Atentamente

JULIO A. VASQUEZ (*)
Departamento de Biología Marina
Facultad de Ciencias del Mar
Universidad del Norte
Casilla 117, Coquimbo

(*) Dirección actual:
Scripps Institution of Oceanography
University of California.
La Jolla, CA 92093

LITERATURA CITADA

- BARRALES HL & CS LOBBAN (1975). The comparative ecology of *Macrocystis pyrifera* with emphasis on the forest of Chubut, Argentina. *Journal of Ecology* 63: 657-369.
- CASTILLA JC & CA MORENO (1982). Sea urchin and *Macrocystis pyrifera*: An experimental test of their ecological relations in southern Chile. En JM Lawrence (ed) International Echinoderm Conference. AA Balkema Rotterdam: 257-263.
- DAYTON PK, V CURRIE, T GERRODETTE, BD KELLER, R ROSENTHAL & D VANTRESCA (1984). Path dynamics and stability of some Californian kelp communities. *Ecological Monographs* 54: 253-289.
- DAWSON EY (1966). *Marine Botany: An introduction*. Holt, Rinehart & Winston, Inc. New York.
- SANTELICES B & FP OJEDA (1984a). Population dynamics of coastal forest of *Macrocystis pyrifera* in Puerto Toro, Isla Navarino, southern Chile. *Marine Ecology Progress Series* 14: 175-183.
- SANTELICES B & FP OJEDA (1984b). Recruitment, growth and survival of *Lessonia nigrescens* (Phaeophyta) at various tidal levels in exposed habitat of central Chile. *Marine Ecology Progress Series* 19: 73-82.
- VASQUEZ JA, JC CASTILLA & B SANTELICES (1984). Distributional patterns and diets of four species of sea urchins in a giant kelp forest (*Macrocystis pyrifera*) of Puerto Toro, Navarino Island, Chile. *Marine Ecology Progress Series* 19: 55-63.